



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 100,  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Appareils d'inspection par rayons X	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 6D063-183181/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 6D063-183181	<b>Date</b> 2019-01-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-118-10745	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-8-41118 (118)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-02-19</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Omerzo, Zeljka	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg118
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 510-2597 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification n° 001 à l'invitation n° 6D063-183181/A porte sur les points suivants :

1. Se reporter à l'article 6.4.2 Date de livraison et modifier comme suit :

**SUPPRIMER : 6.4.2 Date de livraison**

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 29 mars 2019.

**INSÉRER : 6.4.2 Meilleure date de livraison – soumission**

Bien que la livraison soit demandée pour le 29 mars 2019, la meilleure date de livraison qui peut être offerte par le soumissionnaire est le \_\_\_\_\_.

2. Se reporter à l'annexe A, appendice 1 « GROS APPAREILS D'INSPECTION PAR RAYONS X », article 1.9.13 « imagerie horizontale et verticale » et modifier comme suit :

**SUPPRIMER :** Supprimer en entier.

3. Vous trouverez ci-dessous les réponses à des questions que nous avons reçues de l'industrie :

- Q1.** En ce qui concerne l'annexe A, appendice 1, article 1.1.8 « utiliser une norme de pénétration (acier) d'au moins 40 mm », est-ce que vous accepteriez une pénétration de 39 mm?
- R1.** Non. La pénétration de l'appareil actuel de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) est de 39 mm et cet appareil a été acheté en 2009. L'ASPC compte passer à un appareil plus moderne pour suivre les progrès technologiques réalisés dans l'industrie et la pénétration doit être d'au moins 40 mm, comme indiqué.
- Q2.** En ce qui concerne l'annexe A, appendice 1, article 1.3.4 « ouverture du tunnel : 800 mm (largeur) X 600 mm (hauteur) minimum », est-ce que vous accepteriez une concession de +/- 10 %? L'ouverture du tunnel du modèle proposé est de 778 mm (largeur) x 580 mm (hauteur).
- R2.** Non. Les dimensions de l'ouverture du tunnel doivent être respectées et l'ASPC compte passer à un appareil plus moderne puisque l'ouverture du tunnel de l'appareil actuel est trop petite pour répondre aux demandes de l'industrie (plus grandes boîtes). Par conséquent, les spécifications minimales relatives aux dimensions de l'ouverture du tunnel demeureront telles quelles.
- Q3.** L'article 1.9.13 de l'annexe A « SPÉCIFICATIONS : GROS APPAREILS D'INSPECTION PAR RAYONS X » indique « imagerie horizontale et verticale ». Pouvez-vous expliquer cette exigence et indiquer si un appareil à rayons X à double affichage (deux générateurs) est requis?
- R3.** La spécification a été supprimée (voir ci-dessus).

- 
- Q4.** Article 7.1 de l'annexe A « SPÉCIFICATIONS : GROS APPAREILS D'INSPECTION PAR RAYONS X ». Veuillez indiquer la marque et le modèle de l'appareil à rayons X dont vous souhaitez vous débarrasser pour déterminer les coûts de transport et de recyclage.
- R4.** Astrophysics Inc.; modèle XIS1517.
- Q5.** Article 1.3.4 de l'annexe A « SPÉCIFICATIONS : APPAREIL D'INSPECTION DU COURRIER PAR RAYONS X ». Est-ce que le client accepterait des dimensions de l'ouverture du tunnel de 750 mm (largeur) x 550 mm (hauteur)? Ces dimensions correspondent aux dimensions de l'équipement que l'on retrouve souvent dans les salles de courrier, y compris celles de divers organismes du gouvernement fédéral du Canada.
- R5.** Non. Les dimensions standard des boîtes ont augmenté dans l'industrie des services de messagerie et des postes et nous devons traiter de plus grandes boîtes.
- Q6.** Annexe A « SPÉCIFICATIONS : APPAREIL D'INSPECTION DU COURRIER PAR RAYONS X ». Pouvez-vous indiquer si un appareil à rayons X à double affichage (deux générateurs) est requis?
- R6.** Un double affichage n'est pas requis, mais si le fournisseur peut respecter les spécifications relatives aux dimensions hors tout (long. x larg. x haut.), sans frais supplémentaires, l'ASPC acceptera un tel appareil.
- Q7.** Article 7.1 de l'annexe A « SPÉCIFICATIONS : APPAREIL D'INSPECTION DU COURRIER PAR RAYONS X ». Veuillez indiquer la marque et le modèle de l'appareil à rayons X dont vous souhaitez vous débarrasser pour déterminer les coûts de transport et de recyclage.
- R7.** Astrophysics Inc.; modèle XIS6545.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**